

وانه ۷۶: شوانه د لسوزه که

یوحنا ۱۰

له وانه ی رابردو ماندا گویمان له پوره دگار عیسا بو به قوتابیه کانی فرموو که ده بیت بمریت له توره لیم و له مردن هه لستیه وه له پوژی سییم. عیسا ده یزانی له بهر نه وه له دایک بووه و هاتوته جیهان تاکو خوینی خوینی بریژی وه که قوربانی که گونا لاده بات. هروه ها جاری رابردو بینیمان پوره دگار عیسا شکومه ندی مه زنی خوئی به درخت کاتی له سر چپاکه بو له گه ل سی له قوتابیه کانی. دم و چاوی عیسا وه که خور دره وشایه وه و جله کانی پوناکیه کی سپی سافی لی هه ستایه وه. به و شیوه یه شکوی خودا که له عیسا دره وشایه وه خوئی ناشکرا کرد.

بو نیستا هه ز ده که یزانه به رده وام بین له خویندنه وه ی نینجیلی پیروز و گوئی بگرین بزانی چون پوره دگار عیسا به راوردی نه وانه ی شوینی ده که وتن وه که به رخی تیر کرد. پیشت له نووسینه کانی پیغه مبه ران بینیمان که خودا به به رده وای به راوردی نه وه کانی نادم وه که به رخی بزربوی بی شوان ده کات. به لام خودا نایه وی نه وه کانی نادم له ناو بچن وه که به رخی بی شوان. له بهر نه وه شوانیکی بالاده سستی ناره خواره وه له ناسمان تاکو رینمایان بکات له پښتانی ناشتی و رزگارمان بکات له سامناکترین دوزمنه کانمان: شه یان و گونا و مردن و دوزخ. نه و شوانه باشه دهناسی که وا خودا ناردی بو نه وه کانی نادم؟

له به شی ده یه می نینجیلی یوحنا ده خویندنه ه. پوژیک عیسا به و خه لکه ی کزبوه وه له ده وری فرموو:

(یوحنا ۱۰) ^۱ (راستی راستیان پی ده لیم، نه وه ی له ده رگاوه ناچیتته ناو پشتیری مه رکان، به لکو به یگایه کی دیکه دا بوئی سهرده که ویت، نه وه دز و جهرده یه. ^۲ به لام نه وه ی له ده رگاوه بچیتته ژووره وه، نه وه شوانی مه رانه.... ^۳ عیسا نه نمونه یه ی بو گپرانه وه، به لام نه وان تی نه گه یشتن باسی چپیان بو ده کات.

^۴ بویه دیسان عیسا فرموو: (راستی راستیان پی ده لیم، منم ده رگای مه رکان... ^۵ منم ده رگاکه. نه وه ی له منه وه بچیتته ژووره وه رزگاری ده بیت، دیتته ژووره وه و ده چیتته ده روه و له وه رگا ده دوزیتته وه. ^۶ دز نایه ت بو دزین و کوشتن و له ناو بردن نه بیت. به لام من هاتووم تاکو نه وان ژیانان هه بیت، ژیانیکی پر. ^۷ منم شوانه دلسوزه که. شوانی دلسوزیش ژیانی خوئی بو مه رکانی داده نیت. ^۸ به کریگیرویش شوان نییه و مه رکان هی نه ونین. ده بینیت گورگ دیت، مه رکان به جی ده هیلیت و راده کات، گورگیش مه رکان ده بات و په رته وازه یان ده کات. ^۹ چونکه به کری گراوه و خه می مه رکانی نییه. ^{۱۰} منم شوانه دلسوزه که. هی خوم دهناسم و هی خوشم دهناسن، ^{۱۱} وه ک باوک دهناسیت، منیش باوک دهناسم. ژیانم بو مه رکان داده نییم... ^{۱۲} بویه باوک منی خوش ده ویت، چونکه ژیانی خوم داده نییم تاکو وه ری بگرمه وه. ^{۱۳} کهس له منی ناستیت، به لکو خوم دایده نییم. ده سه لاتم هه یه دایب نییم و ده سه لاتم هه یه بیبه مه وه. نه م راسپارده یه له باوکمه وه وه رگرتوه.)

^{۱۴} به هوئی نه م قسانه دیسان دو به ره کی له نیو جوله که په یدا بوو. ^{۱۵} زوربه یان وتیان: (روچی پیسی هه یه و ورپنه ده کات. بوچی گوئی لی ده رگن؟) ^{۱۶} هه ندلیکی دیکه یان وتیان: (نه مه قسه ی یه کیک نییه روچی پیسی تیداییت. ثایا روچی پیس ده توانیت چاوی نابینا بکاته وه؟)

^{۱۷} جوله که لی کزبونه وه و پیمان وت: (تا که ی به هه لاسراوی ده مانه هیلیته وه؟ نه گه ر تو مه سیحه که یه، به ناشکرا پیمان بللی.) ^{۱۸} عیسا وه لایه دانه وه: (پیم وتن به لام باوه ر ناکهن. نه و کارانه ی به ناوی باوکمه وه ده یکه م، شایه تیم بو ده دن. ^{۱۹} به لام باوه ر ناکهن، چونکه له مه رکانم نین. ^{۲۰} مه رکانم گوئی له ده نگم ده رگن، منیش ده یانناسم و دوام ده که ون، ^{۲۱} ژیان تاهه تایان ده ده می و هه رگیز له ناو ناچن، که سیش له ده ستم نایان رفینیت. ^{۲۲} باوکم که به منی داون له هه مووان گه وره تره، که سیش ناتوانیت له ده سستی

باوک بیانېږي. ۳۰ من و باوک یه کین. ۳۱ دیسان جوله که بهردیان هه لگرت تا کو بهردبارانی بکه ن. ۳۲ عیسا وه لامي دانه وه: (زور کارى چاکم له لایه ن باوک که وه پیشاندان، به هوئى کامیانه وه بهردبارانم ده که ن؟)

۳۳ جوله که وه لامي دایه وه: (له بهر کرداریکی چاک بهردباران ناکه یین، به لکو به هوئى کفره وه، چونکه تو مروئیکى و خوت ده که یت به خودا). ۳۴ عیسا وه لامي دانه وه: (تایا له تهراتنه که تان نه نووسراوه: لمن وتم ئیوه خودایه کانن؟) ۳۵ ته گهر ته وانه به (خودایه کان) بانگ بکات که وشه ی خودا بو ته وان هاتوه - و ناتوانریت نووسراوه که بشکیندریت - ۳۶ چون ته وه ی که باوک که پیروزی کردوه و بو جیهانی ناردوه ده لاین، (کفر ده کات)، چونکه وتم: (کوړى خودام؟) ۳۷ ته گهر کاره کانی باوکم ناکم، باوه پم پى مه که ن. ۳۸ به لام ته گهر ده بکه م، هه رچه نده باوه پریشم پى ناکه ن، باوه پ بهو کارانه بکه ن، تا کو بزنان و تى بگه ن که باوک له من دایه و منیش له باوک دام. ۳۹ دیسان ویستیان بیگرن، به لام له ده ستیان ده رچوو.

بیرمان ده خه یه سهر دوو له و ناوانه ی عیسا ناماژه ی بو خوى کرد. له و دوو ناوه ده ناسی؟ ناوه کان ته مانه ن: **دهرگای مه رگان و شوانه دلسوزه که.**

یه که م جار خویندمان که له پاش نه وه ی عیسا نه وه کانی ئاده می وه ک مه ر به راورد کرد، به خه لکه که ی فهرموو، (منم دهرگای مه رگان... ته وه ی له مننه وه بجیته ژووره وه رزگاری ده بیټ). بوچی عیسا ناوی له خوى نا (دهرگای مه رگان)؟ له و پوزگارانه دا، شوانه کان شوینیکى داخراویان دروست ده کرد که به درک و به رد شوریه یان بو ده کرد و یه ک دهرگای چوونه ژووره وه ی هه بوو که وا میگه له که لى ده چووه ژووره وه. کاتى شه و داده ات و مه رگان ده چوونه ژووره وه، شوانه که ش له ناو دهرگا که ده نووست بو ته وه ی پاسه وانی له مه رگانى بکات. بویه، پیش ته وه ی هه ر دپنده یه ک بجوبویه ژووره وه و مه ریک بخوات، ده بویه به و دهرگایه برپیشتایه که شوانه که لى پالى داوه ته وه. و نه و کاتیش شوانه که راوی دپنده که ی ده نا پیش ته وه ی مه رگانى بخوات. به م شیویه یه شوانه که خوى (دهرگای مه رگان) بو

په روه ردگار عیسا به خوى ده لى (دهرگای مه رگان). ته مه مانای ته وه یه که عیسا ناگاداری ته وانه یه که سهر به ون. هه روه ها مانای ته وه یه که پیش ته وه ی ببی به به شیک له (میگه لى) خودا، ده بیټ له رنکای عیسا وه بیټ. هه رکه سیک بیه وى رزگاری بیټ له داوی شه یتان و له سزای گونا و له هیزى مردن و سزای تاهه تایی ناگر ده بیټ له رنکای عیسا وه بپریته. ته نه ا ته و دهرگایه که ده توانى گونا هباران بباته ناو ژیانى تاهه تایی. له بهر ته وه وشه ی خودا ده فهرموئى: **بیجگه له و رزگار بوون نییه، چونکه ناویکی دیکه له ژیر ئاسمان دا نییه له ناو خه لک دا درابیت، به وه وه پیویست بکات رزگار بین. (کرداری نیردراوان ۴: ۱۲)** عیسا تا که دهرگای رزگار بوونه.

له بیرتانه پیش ماوه یه ک چیمان خوینده وه سه بارت به پیغه مبه ر نوح و لافاوه که؟ خودا فهرمانى به نوح دا چن دهرگا دروست بکات له که شتییه که ی که وا ده بووه په ناگه بو هه موو ته وانه ی ده یانویست له دادوه رى لافاوه که قوتاریان بیټ؟ ته نه ا یه ک دهرگا بوو. هه ر که سیکى بیویستبویه له لافاوه که قوتاری بیټ ده بویه له و تاقه دهرگایه که شتییه که بجیته ژووره وه. هه ر که سیک له و دهرگایه بجوبویه ژووره وه رزگاری بوو. و هه ر که سیک له و دهرگایه نه چوبویه ژووره وه له ناوچوو! به هه مان شیوه و سه بارت به پوزى دادوه رى، نووسراوه پیروزه کان جیگری ده کات بومان که خودا ته نه ا یه ک دهرگای رزگار بوونى کرد ته وه بو نه وه کانی ئاده م. مه سیح خوى ته و دهرگایه یه که ده توانى خه لک بباته ناو ژیانى تاهه تایی. له بهر ته وه عیسا فهرموئى، (منم دهرگایه که. ته وه ی له مننه وه **بجیته ژووره وه رزگاری ده بیټ!**) (یوحنا ۱۰: ۹)

دووه مانا که عیسا ناماژه ی بو خوى پى کرد زور به ناوی یه که م ده چى. عیسا نه ک ته نه ا (دهرگای مه رگان) به لکو (شوانه دلسوزه که) شه. عیسا شوانه دلسوزه که یه، له بهر ته وه ی ته و ته و که سه یه که خو شماني ویست و ژیانى خوى به خت کرد بومان. تاي چن شوانیکى دل رفینه! سه بارت به و، پیغه مبه ر داود له به شى بیست و سیه مین زه بوور نووسیویه تی و ده فهرموئى: **په روه ردگار**

شوانی منه، پۆیستم به هیچ ناییت. ^۲ له لهوه‌رگای سه‌وزدا دهمله‌وه‌پننیت و دهمباته سه‌ر ئاوی هێمن و سازگار، گیانم ده‌بووژپننیت‌وه. ^۳ پینمای رینگای راست‌دروستیم ده‌کات له پیناوی ناوی خۆی. ^۴ ئەگەر تهنانهت به‌ناو دۆلی سیبهری مهرگیشدا برۆم، له هیچ خراپه‌یه‌ک ناترسم، له‌بهر ئه‌وه‌ی تۆ له‌گه‌لمدا، گوچان و داردسته‌که‌ت دلنه‌وايم ده‌که‌ن. ^۵ سفرهم بۆ ئاماده ده‌که‌یت له پيش دوزمنانم، سه‌رم به پۆن چه‌ور ده‌که‌یت، جامه‌که‌م تا لێو پر ده‌که‌یت. ^۱ بیگومان چاکه و خۆشه‌ویستی نه‌گۆر له‌گه‌لمدا ده‌بییت به درێژایی ژيانم، له مالى په‌روه‌ردگار ده‌ژیم تاهه‌تایه. [!] (زه‌بووره‌کان ۲۳)

ئوه‌ی پۆیسته بیزانین ئه‌وه‌یه که مه‌سیح خۆی ئه‌و شوانه چاکه‌یه که داود ده‌رباره‌ی نووسی. له‌بهر ئه‌وه عیسا ده‌توانی بفرموی (منم شوانه دلسۆزه‌که!) وه هه‌روه‌ها (من و باوک یه‌کین!) (یۆحونا ۱۰: ۱۱ و ۳۰) به‌لام کاتى عیسا رایگه‌یاند که ئه‌و یه‌که له‌گه‌ل خودا، جوله‌که‌کان به کفر تۆمه‌تباریان کرد و ده‌ستیان دایه به‌رد بۆ ئه‌وه‌ی بۆی تیبیگرن. نه‌یاند ده‌توانی ئه‌و بپروکه‌یه قه‌بول بکه‌ن که عیسا خودایه له جه‌سته‌ی مرۆفیکدا. تا ئه‌مرۆمان، زۆربه‌ی نه‌وه‌کانی ئاده‌م له‌سه‌ر ئه‌م ووشانه‌ی عیسا ساتمه ده‌که‌ن. هه‌ندى که‌س به‌هه‌له‌وه بپرسه‌وه که گوايه ئه‌گه‌ر بلێی عیسا یه‌که له‌گه‌ل خودا مانای ئه‌وه‌یه دوو خودا هه‌یه. به‌لام به‌و شیوه‌یه نیه، له‌بهر ئه‌وه‌ی نووسراوه پیرۆزه‌کانی پینغه‌مبه‌ران به‌پرونی یه‌کتایی خودا راده‌گه‌ین کاتى ده‌فرموی: (په‌روه‌ردگار خودامان یه‌ک په‌روه‌ردگاره!) (وته‌کان ۶: ۴) به‌لام ئه‌و راستیه‌ی که (خودا یه‌که) پینگا له خودا ناگریت خۆی وه‌ک مرۆفیک له‌سه‌ر زه‌وی به‌ده‌ر بخات.

په‌نگه‌ نمونه‌یه‌ک بپنینه‌وه یارمه‌تی ده‌ره. بپرسه‌وه له خۆر که‌وا به‌سه‌ر زه‌وی دا هه‌لدیت و پروناکی و گه‌رمیمان پى ده‌به‌خشی. چهن خۆری وامان هه‌یه؟ تهنه‌یه‌ک. ئه‌و خۆره له کوییه؟ له بۆشایی دوری ئاسمانه، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا لێره‌یه له‌سه‌ر زه‌وی و ژيانمان ده‌پريت به تیشکی ژيان به‌خشی. ئه‌و خۆره ناگرگرتوه و خۆره‌لاتنه گه‌رمه‌که‌ی یه‌کن. به هه‌مان شیوه، خودا و عیسا یه‌کن. عیسا فرموی، (من و باوک یه‌کین!) په‌روه‌ردگار عیسا هاته ناو جیهانمان بۆ ئه‌وه‌ی له‌گه‌ل تیشکی پروناکی خۆشه‌ویستی خودا و پرگاربوونمان بپننیه‌وه. گوێ بگره نووسراوه پیرۆزه‌کان چی راده‌گه‌ینى ده‌رباره‌ی خودا و عیسا: خودامان ناگرگیکی سووتینهره... هه‌رگیز که‌س خودای نه‌بینیوه، به‌لام تاقانه‌ی خودا (عیسای مه‌سیح)، ئه‌وه‌ی له باوه‌شی باوکه‌که دایه، ئه‌و ده‌ریخست. ... ئه‌و تیشکی شکۆی خودایه و به ته‌واوی وینه‌ی کړۆکیه‌تی، هه‌لگری هه‌موو شتیکه به وشه‌ی هیزی خۆی، دواى ئه‌وه‌ی پاکسازی بۆ گونا‌ه کرد له ده‌سته‌پراستی گه‌وره‌یی دانیشته له به‌رزایی‌دا!... (له عیسای مه‌سیح) خودا خۆش‌حال بوو به هه‌موو پری خۆی له‌ودا نیشته‌جی بییت... چونکه ته‌واوی خودایه‌تی له مه‌سیحدا نیشته‌جییه، به له‌شی خۆی!

(عیبرانیه‌کان ۱۲: ۲۹، یۆحونا ۱: ۱۸، عیبرانیه‌کان ۱: ۳، کۆلۆسی ۱: ۱۹ و ۲: ۹)

به‌لێ، ئه‌مه ئه‌وه‌یه که ووشه‌ی خودا راده‌گه‌ینى: (ته‌واوی خودایه‌تی له مه‌سیحدا نیشته‌جییه، به له‌شی خۆی!) (کۆلۆسی ۲: ۹) بۆیه، په‌روه‌ردگار عیسا ده‌توانی بفرموی، (من و باوک یه‌کین!) عیسای مه‌سیح شوانه دلسۆزه‌که‌یه که‌وا له ئاسمانه‌وه هات و بوو به پیاویک و له‌سه‌ر زه‌وی ژیا و ژيانی پیرۆزی خۆی دانا تاكو پرگارمان بکات له‌وه‌ته‌ی گونا‌ه‌کانمان هینای. هه‌روه‌ها ئه‌و که‌سه‌یه که له مردنه‌وه هه‌ستایه‌وه و ژيانی تاهه‌تایی ده‌به‌خشی به هه‌موو ئه‌وانه‌ی باوه‌ری پى دینن. له‌بهر ئه‌وه عیسا ده‌توانی بفرموی: (منم شوانه دلسۆزه‌که... ژيانم بۆ مه‌رپه‌کان داده‌نیم... تاكو وه‌ری بگره‌وه. که‌س له منی ناستینیت، به‌لکو خۆم دایه‌نیم. ده‌سه‌لاتم هه‌یه دایینیم و ده‌سه‌لاتم هه‌یه بیبه‌مه‌وه. ئه‌م پاسپارده‌یه‌م له باوکه‌وه وه‌رگرتوه.) (یۆحونا ۱۰: ۱۴-۱۸)

یى گومان، عیسا (شوانه دلسۆزه‌که) یه، له‌بهر ئه‌وه‌ی ئه‌و که‌سه‌یه که ئه‌وه‌نده خۆشمانی ویست تاكو ژيانی خۆی بپه‌خشی له پیناومان!

پیش ئه‌وه‌ی مال ئاواپیتان لى بکه‌ین ئه‌مۆ، با دووباره بخوینین له وشه دل رفینه‌کانی په‌روه‌ردگار عیسا که فرموی: (یۆحونا ۱۰) ^۹ منم ده‌رگا‌که. ئه‌وه‌ی له منه‌وه بچیته ژووره‌وه پرگاری ده‌بییت... ^{۱۰} دز نایهت بۆ دزین و کوشتن و له‌ناوبردن نه‌بییت. به‌لام من

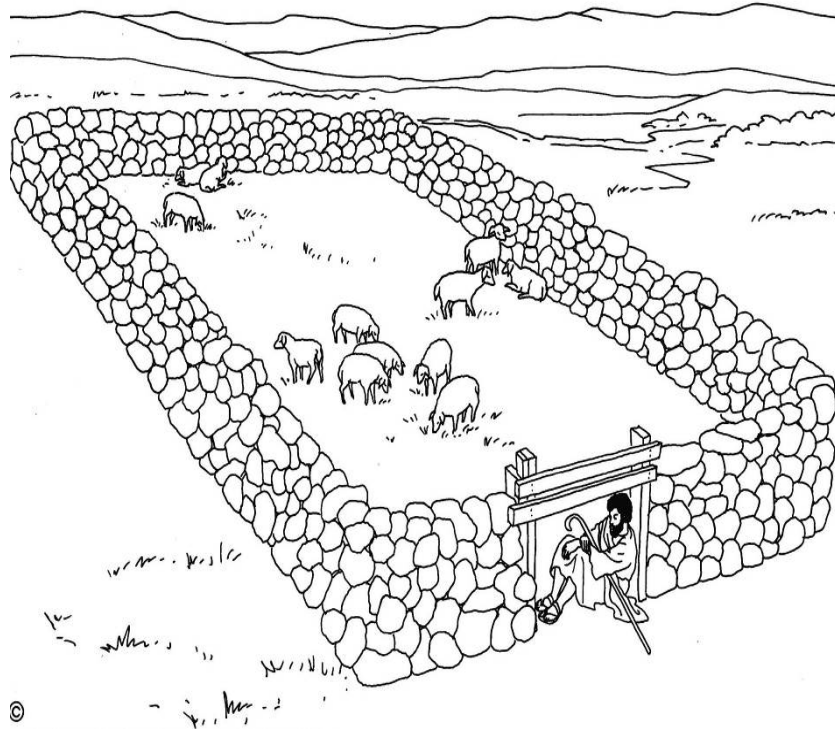
هاتووم تاكو ئەوان ژيانان هەبىت، ژيانىكى پر. ^{۱۱} منم شوانە دلسۆزەكە. شوانى دلسۆزىش ژيانى خۆى بۆ مەپرەكانى دادەنپت. ^{۱۲} بەكرىگىراوىش شوان نىيە و مەپرەكان ھى ئەو نىن. دەبىنپت گورگ دپت، مەپرەكان بەجى دەھىلپت و پادەكات... ^{۱۴} منم شوانە دلسۆزەكە... ^{۱۳} مەپرەكانم گوئى لە دەنگم دەگرن، منىش دەباناسم و دوامدەكەون، ^{۱۸} ژيانى تاهەتايان دەدەمى و ھەرگىز لەناو ناچن، كەسپىش لە دەستم نايانرفىنپت!

تۆ شوپىنى كى كەوتويت؟ ئايا تۆ شوپىنى شوانە دلسۆزەكە كەوتوى؟ ياخود شوپىنى يەككى تر كەوتوى؟

خودا بەرەكە تدارتان بكات كە ئەوتان بە بىر دپتەوہ كە عىساي مەسىح فەرموى دەربارەى خۆى:

(منم دەرگاكە. ئەوہى لە منەوہ بچپتە ژوورەوہ پزگارى دەبپت... منم شوانە دلسۆزەكە. شوانى دلسۆزىش ژيانى خۆى بۆ مەپرەكانى

دادەنپت.) (يۆحونا ۱۰: ۹ و ۱۱)



گرنگترینی پرسپاره کانی ئەم وانیه؟

۱. ئەو شوانه باشه دهناسی که وا خودا ناردی بۆ نه وه کانی ئاده م؟
۲. له دوو ناوه دهناسی که عیسا ئامازهی بۆ خۆی کرد
۳. بۆچی عیسا ناوی له خۆی نا (دهرگای مه پره کان)؟
۴. له بېرتانه پیغه مبه رنوح و لافاوه که؟ خودا فه رمانی به نوح دا چهن دهرگا دروست بکات له که شتییه که ی که وا ده بووه په ناگه بۆ هه موو ئەوانه ی ده یانویست له دادوه ری لافاوه که قوتاریان بیت؟
۵. چهن خۆری وامان هه یه؟ ئەو خۆره له کوئییه؟
۶. تۆ شوینی کی که وتویت؟ ئایا تۆ شوینی شوانه د لاسوړه که که وتووی؟ یا خود شوینی یه کیکی تر که وتووی؟



پښتو ژبې د دروستۍ:

وه رزی خویندنه وه ی کتیبی پیروژ

(۲۰۱۶)

Old Testament, Sorani (Draft), International Bible Society, 2005, 2009, 2011; Psalms, Biblica, 2013

Kurdish New Testament, International Bible Society, 1998; Biblica, 2011

ئهم خویندنه وه له {The Way of Righteousness by Paul Bramson, 1998} به خهش کراوه ته.

به رهه م هینه ر: کۆمه له ی پښتو ژبې د دروستۍ

rrd2011@yahoo.com

www.rrdk.org